

世界幼年故事叢書 6

# 奇異的娃娃

ルー・マニ

林壽祿譯



# 娃娃的異奇

譯祿壽林

書叢事故年幼界世



## 編語

各位知道「妖精」是怎樣的東西嗎？

在歐洲常常有這類的事。

大體上，身體小，長着翅膀，能夠飛翔，具有奇異的力量，而且喜歡惡作劇。

老么伊莉薩伯，常被大家愚弄。不過，與妖精娃娃爲伴後，一切都很有趣，爲甚麼？請好好看下去吧





幼年版

描寫生長在大自然中的動物機智和冒險的名著

# 希頓動物故事

(共八冊)

每冊

元四冊盒裝

元

[英]安尼斯托普遜·希頓著

大眾書局印行

作品介绍

「希頓動物故事」對自然的觀察非常敏銳，充滿着趣味性，全篇洋溢著對動物的喜愛之情。

在科學教育和情操教育並重的幼年期，本書確是值得一讀的好作品。

## 1. 灰熊的一生

林壽祿譯

附：野貓奇弟／烏雅大將銀星

## 2. 狼王羅伯

林壽祿譯

附：少年與大山貓／鋸齒耳的兔子

## 3. 銀狐狸的故事

郭一淞譯

附：野馬巴斯塔克／麻雀南蒂

## 4. 旗尾松鼠的冒險

郭一淞譯

附：答拉克山的大熊／小軍馬

## 5. 山峰之王克拉克

張彥勳譯

附：奇爾達河的洗滌熊／獵熊犬彼利

## 6. 信鴿阿爾諾

張彥勳譯

附：小泡泡／小野鴨歷險記

## 7. 名犬比果

葉振聲譯

附：小熊喬尼／聰明的克尤特

## 8. 沙漠山丘的雄鹿

葉振聲譯

附：咚谷的圍巾雷鳥／奔馳原野的狐狸



目  
錄

妖精娃娃…………… 2

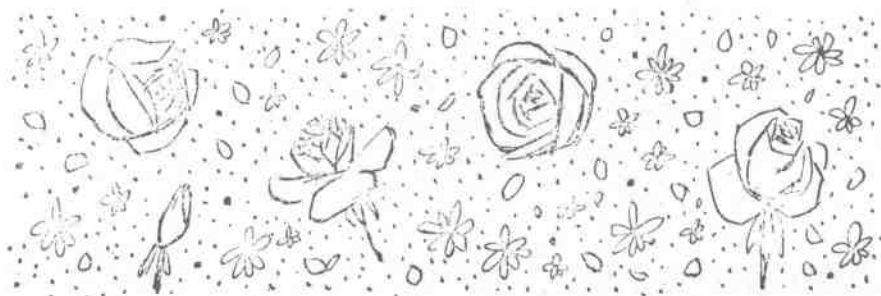
老么…………… 4

四歲時的聖誕節…………… 8

五歲時的聖誕節…………… 12

六歲時的聖誕節…………… 15

不斷的失敗…………… 18



曾祖母

23

娃娃的家

34

麒麟的保護

48

遺失了的娃娃

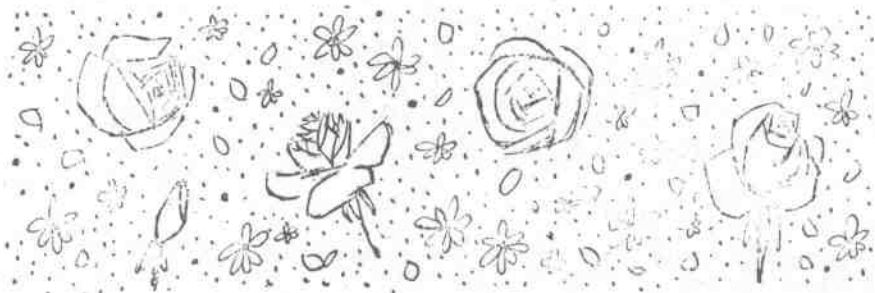
65

回來的娃娃

78

編後語

85



奇<sup>ク</sup>異<sup>ク</sup>  
的<sup>ク</sup>  
娃<sup>カ</sup>娃<sup>キ</sup>  
娃<sup>ク</sup>  
娃<sup>ク</sup>



# 妖精娃娃

妖精娃娃從那兒來的呢？沒有人知道。



「一定是母親小女孩時就有了。」父親說著。

可是，母親沒有印象。

「一定是從父親的家帶來的，一起裝飾在聖誕樹上。」母親說著。

可是，父親也沒有印象。孩子們記得每年聖誕節時



，聖誕樹的頂端，裝飾著妖精娃娃。

這娃娃身高約有十五公分。

白色，透明衣服上的串珠閃閃發亮，並有銀色的翅膀。

黑髮上戴著寬度不大的銀冠。

玻璃珠串在銀冠前，也閃閃發亮。

一隻手拿著銀色拐杖。

腳穿銀鞋，這鞋子沒有顏色，但縫上銀

線。

「一定是妖精們縫的。」母親說。

「也許是老鼠們。」大姊克莉絲達貝爾

說。

老么伊莉薩伯靜靜地擬視縫線。說：



「是妖精老鼠哇！」

老么

各位想要老么說明。

但，伊莉薩伯一點也不說。

整天裏，姊姊們或哥哥們，「請做這個」、「別做這個」地嘀咕著。

而且，總是被排擠的人。

否則就像木雕者，沒有人照料。

「妹妹，妳太小了。」克莉絲達貝爾說。

「你甚麼也構不着，小鬼。」哥特夫利說。

哥特夫利是這家唯一的男孩子。

兒。」喬治說。

喬治雖是只大她兩歲的姊姊，但比其他入更會命令伊莉薩伯做這、做那。

克莉絲達貝爾八歲，哥特夫利七歲，喬治六歲。

不過，伊莉薩伯只有四歲。

而且與那三人長得不同。

那三人瘦瘦的，伊莉薩伯肥胖。

那三人的腳修長，但伊莉薩伯腳短

小。

那三人的頭髮散亂，但伊莉薩伯直





直的。

那三人的眼睛藍色，伊莉薩伯眼睛灰色，含著淚水。

四人搭騎腳踏車。

克莉絲貝爾綠色的，哥特夫利紅色，喬治深藍色的。

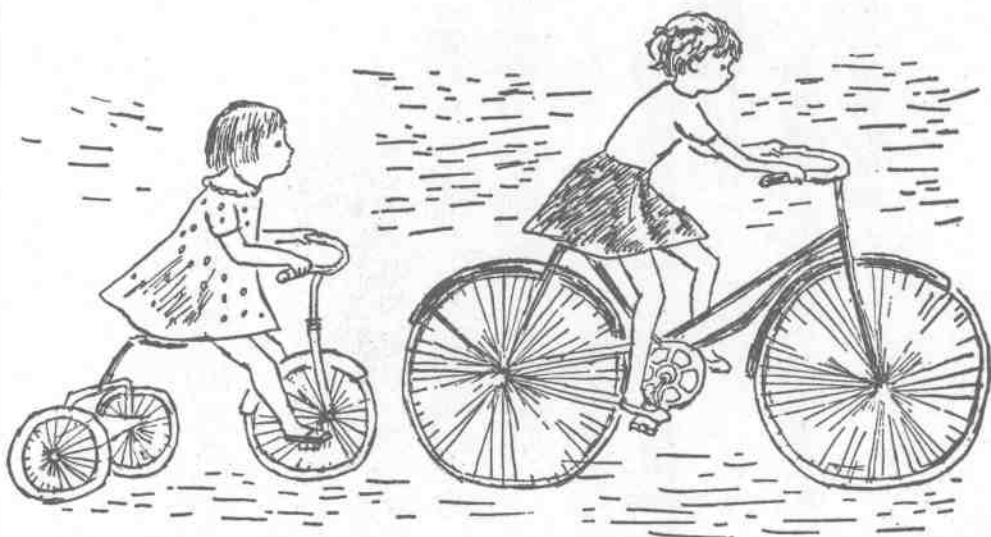
伊莉薩伯騎舊三輪車。

油漆脫落。

車輪一「咕」一「咕」響著。

「笨蛋！」克莉絲達貝爾說，就趕過伊莉薩伯。

「海龜。」哥特夫利說。



「小孩子。」喬治說。

「不是笨蛋，不是海龜，也不是小孩。」

伊莉薩伯說。

可是，三人沒有聽見，下了坡道就一直

前進。

「一」  
「二」  
「三」  
伊莉薩伯的三輪車響

著前進。

伊莉薩伯的眼睛含著淚水。

「愛哭鬼。」  
「踏腳踏車回來的喬治說。」

伊莉薩伯眼睛的淚水洒落下來了。

## 四歲時的聖誕節

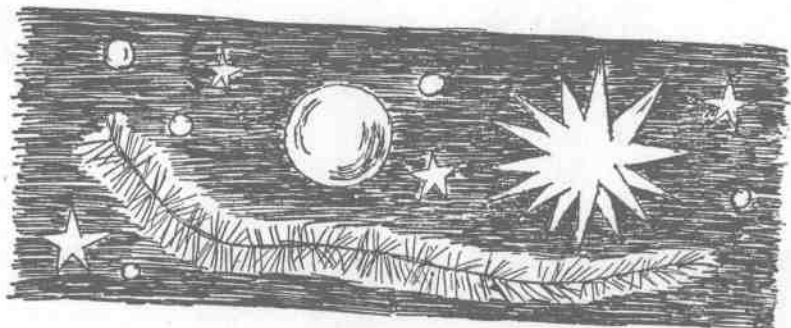
這是伊莉薩伯四歲時的聖誕節。

伊莉薩伯看著妖精娃娃。當然在此之前也看著，可是，「真的看不見哇！」伊莉薩伯說。這「真的看不到」嗎！只要你讀了故事的前言就會明白的。

每年，聖誕樹都裝飾著各種漂亮的東西。

裝飾得金光閃爍的細繩，毛玻璃的冰柱——這是父親小時所擁有的東西。

猶如寶石般有各種色彩的魔法球，金色玻璃的喇叭——這也是父親的東西。



玻璃製的鈴，有銀色與紅色。

各位看過玻璃鈴嗎！

搖著鈴就會響起「麒麟」的聲響，那是一種柔美的小聲

音。

銀紙包住的胡桃。

縫著小針線的襪子，裏面裝滿金色、或銀色的錢幣。

你知道那些錢真正是甚麼東西嗎？是巧克力。

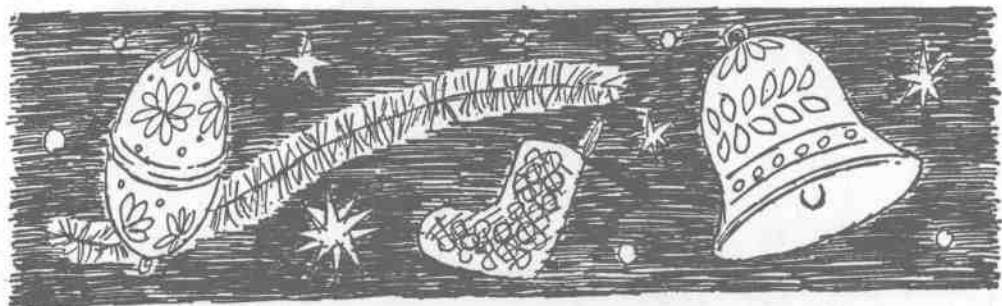
也有透明的箱子，裏面有玫瑰花瓣、紫花地丁或帶著草

的花朵。

你知道那些花，真正是甚麼東西嗎？是餅乾。

然後有夢夢巧克力糖（圓錐形或筒形的紙製玩具，緊緊

繩子，就如烟兒一般爆發，跳出紙帶。）裝飾各種色彩的燈



泡或蠟燭。

一開裝飾燈，妖精娃娃冠上的玻璃球就會變成閃亮的小球。

如果有人走在房間裡，摸摸聖誕樹，閃亮的小球就會眨眼閃爍。



而且妖

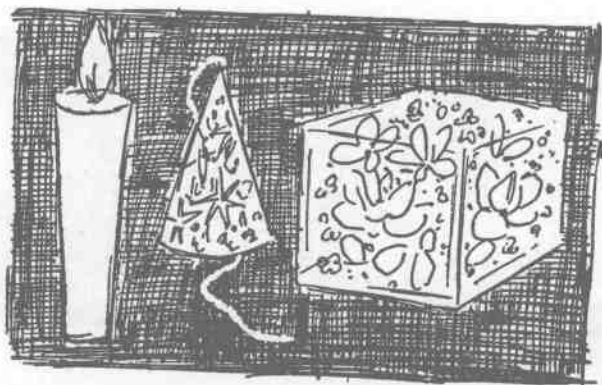
精娃娃的手

中也會動著

拐杖。

「那娃娃是活的呢！」伊莉薩伯說。

「別說傻話。」克莉絲達貝爾說。並且彷彿無聊般說：





「多傻的小鬼。」

「才才才！裝有餅乾的小盒子從聖誕樹落下來，打在克莉絲達貝爾的頭上。」

妖精娃娃一直看著前面

，手中的拐杖嗒嗒地動著。

孩子們家裡樓梯的平台

，放有大箱子。

那是西洋杉作成的雕刻

品，裡面有毛毯和衣服。

箱子裡面也有聖誕節的

東西。

當然，蠟燭完全燒光了

